



Redlands Unified School District

Multilingual Education & Family Engagement Department

Educational Services Division

P.O. Box 3008 • Redlands, California 92373-1508 • (909) 307-5300 • FAX (909) 307-2489

COMITÉ CONSULTIVO DE APRENDICES DE INGLÉS (DELAC)

MINUTAS
19 DE FEBRERO DE 2025
6:00 PM

- I. **¡Bienvenida y Feliz Año Nuevo!** La Sra. Balingit dio la bienvenida a todos a la reunión de DELAC. Compartió un enlace para registrarse. La Sra. DeLeon, presidenta de DELAC, también dio la bienvenida a todos.
- II. **Inicio de la reunión** La presidenta de DELAC, Norma De Leon, dio inicio a la reunión a las 6:00 p.m.
- III. **Aprobación de las Minutas** La Sra. Balingit compartió las minutas en inglés y en español de la reunión anterior de DELAC. Recordó a los padres que pueden acceder a todas las minutas y agendas de DELAC en el sitio web de RUSD, bajo el Departamento de Educación Multilingüe. Después de revisar las Minutas, se presentó una moción para aprobarlas por parte de Norma De Leon. Una segunda moción fue presentada por Cindy Flores. No hubo comentarios. La moción fue aprobada.
- IV. **Informes Escolares** La Sra. Balingit compartió que antes de cada reunión de DELAC, se pide a cada escuela que comparta eventos e información importante sobre lo que está sucediendo en su plantel escolar. Esto puede incluir excursiones, eventos y cualquier actividad que se lleve a cabo en el plantel. La Sra. Balingit compartió algunos ejemplos, como el Recorrido Histórico de Redlands que se ofrece a todos los estudiantes de cuarto grado. La Sra. De Leon preguntó por qué el recorrido solo estaba disponible para estudiantes de cuarto grado. La Sra. Balingit explicó que los estándares de historia de California para cuarto grado están alineados con el aprendizaje sobre la historia de la comunidad.
- V. **Actualización del LCAP** La Sra. Balingit presentó los objetivos del LCAP con una presentación de diapositivas. Compartió los cuatro objetivos relacionados con los estudiantes aprendices del idioma inglés y dio ejemplos de lo que incluye cada uno.

- **Objetivo 1.7 Participación de los padres y la comunidad**
Ejemplos de lo que incluye: el Recorrido Histórico y la Feria Multicultural.
- **Objetivo 1.8 Centro de Evaluación de Idiomas y Servicios de Traducción**
Ejemplos de lo que incluye: los salarios y gastos operativos del Centro de Evaluación de Idiomas, capacitación, y también incluye traducciones en los planteles. La Sra. Balingit compartió el ejemplo de la secretaria en Mentone, la Sra. Hilda Soriano, quien recibe un estipendio bilingüe por el apoyo de traducción que ofrece a las familias en la escuela primaria Mentone.
- **Objetivo 2.4 Apoyos Académicos Escalonados para Estudiantes Multilingües**
Ejemplos de lo que incluye: desarrollo profesional para administradores, maestros y otro personal escolar, capacitación para ELPAC, salarios de especialistas en EL, conferencias y sustitutos para maestros que asisten a capacitaciones o conferencias.
- **Objetivo 2.5 Programas para Estudiantes del Aprendizices del Idioma Inglés**
(Este objetivo se enfoca únicamente en escuelas secundarias y preparatorias).
Ejemplos de lo que incluye: maestros de EL en los planteles, reuniones de colaboración para maestros de EL, y sustitutos.

La Sra. Balingit compartió el sitio web de RUSD con el comité y les recordó que la información también estaba disponible en español. La Sra. Balingit compartió que Nache Thompson, coordinadora de Diversidad y Equidad, forma parte del comité del LCAP y estaba representando las necesidades de los estudiantes aprendices del idioma inglés. Norma De Leon preguntó si el LCAP financiaba servicios de consejería para las familias afectadas por incendios. La Sra. Balingit explicó que el LCAP tiene diferentes metas que abordan diversas áreas, y que las cuatro metas que ella compartió estaban específicamente enfocadas en los estudiantes aprendices del idioma inglés, pero que los servicios de consejería se incluían en otras áreas también contempladas dentro del LCAP. La Sra. Balingit compartió que Kristi Hubbard, coordinadora de programas categóricos y apoyo educativo, volvería para hablar más con el comité sobre el LCAP y compartir algunas actualizaciones. La Sra. Balingit compartió un enlace creado por Kristi Hubbard, donde se invita a padres y personal a compartir sus ideas con el comité del LCAP. Mencionó que el enlace estaría disponible durante todo el año para que padres y personal pudieran seguir compartiendo sus ideas. Luego, la Sra. Balingit abrió un documento con las preguntas del LCAP y preguntó a los miembros de DELAC si tenían agradecimientos, necesidades o sugerencias para el LCAP, con el fin de compartirlas con Kristi Hubbard y el comité del LCAP. La Sra. Balingit tomó notas en el documento mientras los miembros del comité compartían lo siguiente:

- **Jael Jiménez** (representante de EL y maestra en REV) compartió que, como madre de estudiantes del RUSD, aprecia el programa ELOP por todas las actividades artísticas y manualidades, excursiones y actividades divertidas que se ofrecen a los estudiantes a través del programa. Jael Jiménez expresó que le gustaría contar con más paraprofesionales bilingües en REV.
- **Vanessa Aranda** (representante de EL y maestra en la escuela secundaria Orangewood) compartió que le encantaría que RUSD abriera un programa de inmersión dual.
- **Norma De Leon** (madre, paraprofesional y presidenta de DELAC) compartió que agradece el apoyo que se brinda a los estudiantes EL y el uso del ELPAC para ayudarlos a aprender inglés. También comentó que valoró mucho asistir a las diferentes sesiones del programa de Alfabetización Familiar Latina que se ofrecieron en Lugonia. Compartió que le gusta mucho el programa ELOP para sus hijos

y quiere saber si se puede ofrecer en todos los planteles. Además, sugirió contratar maestros bilingües para los programas ELOP, ya que los estudiantes EL conforman una parte de los participantes en dicho programa.

- **Anne Montiglio** (representante de EL y maestra en la escuela intermedia Beattie) compartió que le gustaría ver financiamiento para un programa de lectura llamado *One School, One Book* (Una Escuela, Un Libro), disponible en más escuelas intermedias para fomentar la lectura en ese nivel. También le gustaría que el programa ELOP siguiera ofreciéndose en las escuelas intermedias. Comentó que el programa ELOP ha sido muy útil para los estudiantes LTEL en la escuela intermedia.
- **Rebecca Astorga** (especialista en el programa EL) compartió que le gustaría que el distrito volviera a ofrecer talleres para padres a nivel distrital. Pidió a la Sra. Balingit que explicara al comité qué significaba LTEL. La Sra. Balingit explicó que LTEL significa "estudiantes del idioma inglés a largo plazo" y que es un grupo prioritario dentro del LCAP.
- **La Sra. Balingit** compartió que podría invitar a Denise Fee a asistir a una reunión futura para hablar con el grupo sobre el programa ELOP.
- **Miriam Mejía** (representante de EL y maestra en Mentone) compartió que aprecia el trabajo que hacen los consejeros escolares en el desarrollo de habilidades socioemocionales con los estudiantes pequeños.
- **Addie Romagnoli** (especialista en el programa EL) compartió que le gustaría ver más desarrollo profesional para todos los maestros enfocado en ELD (Desarrollo del Lenguaje Inglés). La Sra. Balingit comentó que es necesario continuar ofreciendo talleres para padres y capacitación profesional para el personal, ya que constantemente se están inscribiendo nuevas familias y contratando nuevo personal en los planteles escolares. Explicó que es importante asegurarse de que tanto las familias como el personal estén actualizados en cuanto a políticas como la Guía Estatal para ELs de California (*CA EL Roadmap*), la cual es una herramienta valiosa para los estudiantes aprendices del idioma inglés.

VI. Datos de los Estudiantes Aprendices de inglés (EL)

- La Sra. Balingit compartió que todos los estudiantes EL del distrito RUSD serían evaluados con el ELPAC Sumativo esta primavera, y que muchos planteles ya habían comenzado las pruebas. Mostró una diapositiva con el enlace al nuevo sitio web del ELPAC, donde los padres pueden encontrar exámenes de práctica y entrenamiento del ELPAC.
- La Sra. Balingit compartió el sitio web del Panel de Control de California (*CA Dashboard*) con los padres y presentó información relevante sobre los estudiantes EL contenida en el sitio. Explicó que esta información es pública y mostró a los padres cómo buscar el distrito RUSD y los indicadores de desempeño de los estudiantes EL. También les enseñó dónde podían encontrar cómo se compara el desempeño de los estudiantes EL de RUSD con el del estado en el desempeño general del ELPAC.
- La Sra. Balingit compartió que el indicador de los estudiantes EL de RUSD se encontraba en el rango amarillo, pero que el distrito estaba trabajando para avanzar hacia el rango verde. La Sra. Norma De Leon comentó que el comité debería celebrar cuando los estudiantes EL del distrito RUSD alcancen el rango verde o azul.

VII. Notificaciones Escritas y Requisitos para Maestros/Asistentes de Instrucción

- La Sra. Balingit compartió que el distrito RUSD se esfuerza por proporcionar notificaciones del distrito en inglés y español. Explicó que el español es el idioma predominante después del inglés. También mencionó que el árabe y el vietnamita son los siguientes idiomas más hablados en RUSD. Indicó que, si alguien tenía una notificación que deseaba compartir con las familias de su plantel en un idioma distinto al inglés o al español, debía comunicarse con la escuela o con el Departamento de Educación Multilingüe para obtener más información sobre cómo traducir la notificación del distrito a otro idioma.
- La Sra. Balingit compartió con el comité DELAC la Política Administrativa AR 6174 de la Mesa Directiva de RUSD. No hubo preguntas ni comentarios después de la explicación.
- La Sra. Balingit informó que se requiere que todos los distritos escolares cuenten con maestros y asistentes de instrucción que cumplan con las autorizaciones y calificaciones necesarias para trabajar con estudiantes aprendices del idioma inglés. Comentó que el Departamento de Recursos Humanos del RUSD revisa a cada nuevo empleado para asegurarse de que cuente con todas las autorizaciones y calificaciones requeridas para trabajar con estudiantes EL. No hubo preguntas ni comentarios después de la explicación.

VIII. Política del CA EL Roadmap La Sra. Balingit compartió que la Política del *CA EL Roadmap* ha sido presentada a muchos miembros del personal del RUSD durante los últimos cinco años, pero que debido a la inscripción de nuevas familias y la contratación de nuevo personal, se requiere una renovación y un compromiso con la implementación de los cuatro principios rectores de dicha política. La Sra. Balingit explicó brevemente en qué consiste cada uno de los cuatro principios:

- Principio #1: Escuelas con enfoque en los recursos de los estudiantes y respuesta a sus necesidades
- Principio #2: Calidad intelectual de la instrucción y acceso significativo
- Principio #3: Condiciones sistémicas que respaldan la eficacia
- Principio #4: Alineación y articulación dentro del sistema y entre sistemas

La Sra. Balingit intentó compartir un video sobre la Política del *CA EL Roadmap* y cómo se ve su implementación en un plantel escolar, pero desafortunadamente el video no funcionó. Ella dijo que actualizaría el enlace al video y lo compartiría con el comité.

IX. Eventos para padres de familia y otros asuntos

- Taller para Padres sobre el Título IX (abril)** La Sra. Balingit compartió que el Superintendente Asistente de Cumplimiento, Dr. Rudy Wilson, llevó a cabo una reunión con familias y tutores en enero de 2025 para revisar información muy importante sobre los procedimientos del Título IX para reportar incidentes, incluyendo cómo hacer los reportes. Informó que la misma capacitación se ofrecerá nuevamente el **17 de abril** para todas las familias, y que la información sobre la reunión está disponible en el sitio web de RUSD y también se compartirá a través de ParentSquare.
- Feria Multicultural** La Sra. Balingit compartió que la feria se llevará a cabo el **sábado 10 de mayo**, y que aún se está seleccionando el lugar del evento. Indicó que será un evento gratuito para todos.

Animó a todos los representantes de EL a compartir con ella si hay grupos de estudiantes, clubes, etc. interesados en participar o presentarse en el evento.

- c. **Mes de la Historia Afroamericana** La Sra. Balingit compartió el volante del evento de Celebración del Mes de la Historia Afroamericana, que se llevará a cabo en la escuela intermedia Clement (Clement MS) el **27 de febrero de 2025**, de **4:30 p.m. a 7:30 p.m.** Indicó que es un evento gratuito para todos, con comida, presentaciones, vendedores y oradores invitados.

X. Puntos de discusión de la reunión anterior- ninguno

XI. Fin de la reunión/ Temas a discutir para la próxima de reunión

- El Comité de la Medida D estaba buscando personas interesadas en unirse al comité y compartir ideas. La Sra. Balingit recordó al comité que la Medida D había sido aprobada por los votantes de Redlands y que los fondos serían utilizados para mejoras específicas en las escuelas, como la actualización de edificios antiguos y el mantenimiento de las estructuras y las instalaciones para garantizar la seguridad. Ella compartió dónde los padres y el personal pueden encontrar el formulario de inscripción que deben llenar para ser seleccionados para unirse al comité en el sitio web de RUSD.
- La Sra. Balingit compartió que Kristi Hubbard asistirá a la próxima reunión de DELAC para hablar sobre el LCAP.
- La Sra. Denise Fee será invitada para hablar sobre el programa ELOP, si está disponible.
- La Sra. Balingit compartió que RUSD había enviado recursos a todos los planteles escolares sobre posibles problemas relacionados con la inmigración. Compartió con el comité los recursos útiles del sitio web de CABE y mencionó que el Superintendente de RUSD había enviado una carta a todo el personal y a las familias sobre la preparación del distrito para cualquier posible problema que pudiera surgir. Los planteles escolares recibieron trípticos con recursos e información valiosa para compartir con los padres que pudieran estar preocupados. Cualquier padre o miembro del personal que necesite más información debe comunicarse con el Departamento de Educación Multilingüe para obtener recursos.

XII. Fecha de la Próxima Reunión: 14 de mayo de 2025, en persona, en la Oficina del Distrito PDC

XIII. Reunión fue terminada a las 6:55 p.m. por Norma De Leon, presidenta de DELAC.